

## 25. Internationales Festival in der Innenstadt

### Balkan Beats und polnische Polka

Buntes Treiben, mitreißende Musik, lachende Menschen, spielende Kinder und herrlich duftende Speisen aus aller Welt - farbenprächtige Gewänder und strahlender Sonnenschein! Es ist Juli und das große Internationale Festival findet auf dem Aalener Marktplatz statt.

Am **Samstag 12. Juli 2008** eröffnet Bürgermeisterin Jutta Heim-Wenzler um 18 Uhr das Festival auf der Bühne vor dem Rathaus. Danach geht's musikalisch richtig ab: Auf der Bühne vor dem Rathaus ist ab 20.30 Uhr die mehrfach preisgekürzte Band **Äl Jawala** zu hören und zu sehen. Mit ihrer Kombination aus Balkan Soul und schiebenden Dance Beats bringen ÄL JAWALA die europäischen Clubs

und Festivals von Frankreich bis ans Schwarze Meer zum Kochen. Äl Jawala erschaffen einen fesselnden und neuartigen urbanen Sound, der die Seele des Balkans in sich trägt. Das untere Ende des Marktplatzes dominiert die polnische Band **DIKANDA**, die einen eigenwilligen Weltmusik-Mix spielen - eine vulkanähnliche Musik, die grenzenlose Energie, viel Gefühl und überschäumende Freude vermittelt.

Der **Sonntag, 13. Juli 2008** steht ganz im Zeichen der Folklore: Die über 20 beteiligten Migrantengruppen aus Aalen haben sich mächtig ins Zeug gelegt und ihre vereinseigenen Folklorensembles trainieren oftmals ganzjährig für diese Auftritte.

Auch für die Kleinen gibt es wieder ein tolles Mitmachangebot mit dem Zirkus **Serrando** aus Ulm, der Groß und Klein mit seinen Kunststücken erfreuen wird.

Erstmals mit dabei beim Festival sind die Flüchtlinge aus der Gemeinschaftsunterkunft des Ostalbkreises in Aalen, sie wollen in der "Oase der Kulturen" (Wendeplatte Südlicher Stadtgraben) mit zahlreichen Aktionen wie Henna-Painting, Trommelmusik, Geschichten erzählen u.a.m. ihre jeweiligen Heimatländer vorstellen. Darüber hinaus gibt's bei jedem Stand köstliche Speisen aus aller Welt zu kosten und zu genießen, die Vereine machen sich in jedem Jahr sehr viel Mühe bei der Vorbereitung. Nähere Informationen unter Tel.: 07361 52-1110.

**Donnerstag, 10. Juli 2008 - 20 Uhr - Café Samocca:**

### Duo FAVORI und Rudolf Guckelsberger

**Tango -**  
Magie der Berührung ein literarisch-musikalisches Programm über Geschichten und Geschichte des Tangos.

Duo FAVORI und Rudolf Guckelsberger  
Veranstalter: Stadtbibliothek Aalen in Kooperation mit dem Café Samocca.

Das Duo FAVORI reflektiert die von SWR-Moderator Rudolf Guckelsberger gelesenen Texte rund um den Tango mit Gitarrenmusik, die auf individuelle Weise die Besonderheiten und Eigentümlichkeiten des Tangos übermitteln.

Vorverkauf: Eintrittspreis sechs Euro bzw. vier Euro in der Stadtbibliothek.



Duo FAVORI und Rudolf Guckelsberger

### Programm:

#### Samstag, 12. Juli 2008

18 bis 19 Uhr **Bühne vor dem Rathaus**  
Srilankischer Kulturverein - Kinderfolkloretanzgruppe  
Offizielle Eröffnung des Festivals durch die Erste Bürgermeisterin Jutta Heim-Wenzler  
Gemeinsamer Friedensgruß  
Pfarrer Bernhard Richter Imam Ali Hikmet Bayindir  
Vietnamesischer Kultur- und Sportclub - Folkloretanzgruppe  
The Tolerated - die Geduldeten, Afrikanische Trommelgruppe  
Der Arbeitskreis Ausländer-Inländer präsentiert:  
ÄL JAWALA - Balkan Big Beats

ab 20.30 Uhr **Bühne am Marktbrunnen**  
DIKANDA - World Music made in Poland

**Rahmenprogramm**  
Von 18 bis 23 Uhr bietet das Team vom Weltladen Aalen vor dem Geschäft, An der Stadtkirche 21, Flambierte Bananen und fair gehandelte Getränke und Produkte an.

#### Sonntag, 13. Juli 2008

Ab 10 Uhr laden die beteiligten Vereine zu kulinarischen Genüssen ein

**Bühne vor dem Rathaus**  
14 bis 15 Uhr Aylin Köybası, Geige, Laura Noelscher, Geige  
SERRANDO - Verein für Zirkuskünste Ulm, Akrobatik und Jonglage  
Tamilalayam - Folkloretanzprogramm der Tamilischen Schule Aalen  
Beat Junxx - Breakdance mit Sergej und Olexander  
Türkisches Volkstanzensemble Stuttgart, Turk Halk Oyunlari Toplulugu  
MCB Multicultural - Band der Schillerschule Aalen, featuring "Hip-Hop-Ladies"  
Vietnamesischer Kultur- und Sportverein - Folkloretanzgruppe  
16 bis 17 Uhr Branimir - Folkloretanzgruppe Kroatische Gemeinde Aalen  
Eritreischer Verein - Kinderfolkloretanzgruppe  
Srilankischer Kulturverein - Kinderfolkloretanzgruppe  
Türkischer Bildungsverein - Kinderfolkloretanzgruppe  
Bigband Kopernikus-Gymnasium Wasseralfingen  
Leitung: Hans-Jörg Beiderwollen-Fuchs  
Cordillera e.V., Chilenische Volkstanz- und Musikgruppe  
K.U.D Kolo - Folkloretanzgruppe Serbischer Kultur- und Sportverein  
18 bis 19 Uhr Hechizo - Flamenco Ensemble Stuttgart  
Morgüller Türkische Popmusik, Türkischer Kultur- und Sportverein  
**Bühne am Marktbrunnen**  
14 bis 15 Uhr Tamilalayam - Folkloretanzgruppe der Tamilischen Schule Aalen  
Hechizo - Flamenco Ensemble Stuttgart  
Vietnamesischer Kultur- und Sportclub - Folkloretanzgruppe  
15 bis 16 Uhr Cordillera e.V. - Chilenische Volkstanz- und Musikgruppe  
Türkischer Bildungsverein - Kinderfolkloretanzgruppe  
Eritreischer Verein - Kinderfolkloretanzgruppe  
Srilankischer Kulturverein - Kinderfolkloretanzgruppe  
16 bis 17 Uhr SERRANDO - Verein für Zirkuskünste Ulm, Akrobatik und Jonglage  
Branimir - Kinderfolkloretanzgruppe Kroatische Gemeinde  
Türkisches Volkstanzensemble Stuttgart, Turk Halk Oyunlari Toplulugu  
17 bis 18 Uhr Beat Junxx in Action - Breakdance mit Sergej und Olexander  
K.U.D. Kolo Folkloretanzgruppe Serbischer Kultur und Sportverein  
Aylin Köybası, Geige, Laura Noelscher, Geige

**Rahmenprogramm**  
14 bis 17 Uhr Beim Stand der Arbeiterwohlfahrt vor H&M schminkt die Gruppe **Hinke Pinke** alle großen und kleinen Kinder  
15 bis 16 Uhr **Mitmachzirkus Serrando** lädt alle Besucher ein zum Staunen - Erleben und Mitmachen!  
15 bis 17 Uhr **Mal- und Bastelaktion** sowie **Kinderspiele** aus Nepal für Kinder ab 5 Jahren am Stand von Govinda e.V.  
Türkisches Schattentheater mit Hatice Güler-Meisel, Ulm schneider-Saal, Torhaus  
15 Uhr "Der Regenbogenfisch" für Kinder zwischen 4 und 5 Jahren  
16 Uhr **Sindbad und der fliegende Teppich** - Ein Märchen aus Tausend und einer Nacht, für Kinder zwischen 4 und 9 Jahren.  
Kostenlose Eintrittskarten sind am Stand des Antakya-Aalen Clubs erhältlich!  
10 bis 18 Uhr **Oase der Kulturen** - Zelt in der Wendeplatte Südlicher Stadtgraben, Aktion der Flüchtlinge der Gemeinschaftsunterkunft Aalen  
Henna-Painting, Trommelgruppe "The Tolerated", Kinderschminken, Märchenstunde, Orientalische Musik und Tanz.

**Samstag, 12. Juli 2008 - 20.30 Uhr - Bühne Marktbrunnen:**

### Dikanda - World Music made in Poland



Eigenwillige, vulkanähnliche Musik, die grenzenlose Energie, viel Gefühl und überschäumende Freude vermittelt.

**Donnerstag, 10. Juli 2008 - 18 Uhr - SSV-Stadion**

### Fussballspiel der Nationen

Im Hinblick auf die Fussball-EM und unter dem Motto "Integration durch Sport" spielen Prominente mit Migranten und Flüchtlingen in zwei gemischten Teams gegeneinander.

Vor diesem Spiel gibt es ein Schüler-Fussballspiel und zum Abschluss soll der Abend mit einem gemeinsamen gemütlichen Beisammensein ausklingen. Interessierte und Fans, die die Teams kräftig anfeuern, sind herzlich zum Kommen eingeladen.

**Samstag, 12. Juli 2008 - 20.30 Uhr - Bühne vor dem Rathaus:**

### Äl Jawala - Balkan Big Beats



Eine einzigartige Mischung aus Balkan-Melodien und funky Dance-Beats

### Sonderöffnungszeiten:

#### Rathaus-Tiefgarage

Die Rathaus-Tiefgarage ist am **Samstag, 12. Juli 2008** bis 1 Uhr und am **Sonntag, 13. Juli 2008** von 10 bis 24 Uhr geöffnet

**Freitag, 11. Juli 2008 - 19 Uhr**

### AMOK - Schauspiel von Jan-Sandro Berner - Ein Theaterstück zu Mobbing, Ausgrenzung und Gewalt

Im Februar 2002 ermordete ein 22-jähriger Amokläufer im bayrischen Eching zwei ehemalige Arbeitskollegen und erschoss anschließend den Direktor einer Berufsschule, an der er durch die Abschlussprüfung gefallen war, bevor er sich selbst erschoss.

Welches Maß an Verzweiflung und Hoffnungs- und Perspektivlosigkeit ist nötig, um einen solchen Schritt zu tun? Wie krank ist eine Gesellschaft, die in ihrer jungen Generation derartige Wut, Lebensverdruss und zerstörerische Energie erzeugt?

Es spielen Fiveschools, eine multikulturelle Theatertruppe mit Schüler/innen aus fünf Aalener Schulen. Das Schauspiel findet im Torhaus statt. Infos und Kartenbestellung unter Telefon: 07361 61688

### Mitwirkende beim Festival

Slowenischer Kulturverein ZVON, Srilankischer Kulturverein, Vietnamesischer Verein, Eritreische Gesellschaft Aalen, Comunita Cattolica Italiana, Kulturclub Antakya Aalen, Türkische Gemeinde, Städtepartnerschaftsverein/Round Table, Kroatische Gemeinde Aalen, Türkischer Kultur- und Sportverein, Thailändische Gemeinschaft, Serbischer Kultur- und Sportverein, Türkischer Bildungsverein, Mazedonisch Orthodoxe Kirchengemeinde, Centro Latinoamericano, Govinda e.V., Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Aalen, Diti Moschee, Tamilische Schule Aalen, Oase der Kulturen (Landratsamt, Gemeinschaftsunterkünfte der Flüchtlinge), Vietnamesischer Kultur- und Sportverein, Primus Bildungsverein, Muslimische Gemeinde Aalen



Montag, 14. Juli 2008

## Jakobimarkt

in der Aalener City

Butes Markttreiben mit über 140 Verkaufsständen.  
Die Stadt Aalen und die Markthändler freuen sich auf Ihren Besuch.



### Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon 07361 52-1337, Telefax 07361 52-1922, schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

#### Neubau Festhalle Unterkochen, Waldhäuser Strasse 102/1, 73432 Aalen-Unterkochen

nachfolgende Gewerke:

- 1. Abgehängte Metalldecke inkl. Unterkonstruktion**  
ca. 534 qm  
**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 13 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Ausführungsfrist:** 33. bis 42. KW 2008
- 2. Geräteraumtore**  
5 Stück  
**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 13 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Ausführungsfrist:** 40. bis 42. KW 2008
- 3. Estricharbeiten**  
Anhydritfließestrich ca. 495,00 qm  
Zementestrich ca. 1.325,00 qm  
**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 13 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Ausführungsfrist:** 35. bis 40. KW 2008
- 4. Trockenbauarbeiten**  
- abgehängte Decke: ca. 149,50 qm  
- Akustikdecke Hygiene: ca. 85 qm  
- GK - Wandelemente: ca. 6 qm  
**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 18 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Ausführungsfrist:** 33. bis 41. KW 2008
- 5. Schlosserarbeiten**  
Stahltüren 2 Stück  
Treppengeländer ca. 6,30 m  
Edelstahlhandlauf ca. 14,50 m  
Stahltreppen mit Geländer 2 Stück  
**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 13 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Ausführungsfrist:** 33. bis 41. KW 2008

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/ eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.  
**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 22. Juli 2008, 10.15 Uhr Position 1; 10.20 Uhr Position 2; 10.25 Uhr Position 3; 10.30 Uhr Position 4; 10.35 Uhr Position 5; 4. Stock, Zimmer 416, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40.000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Dienstag, 19. August 2008

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Die Stadtwerke Aalen GmbH schreibt die nachstehend aufgeführten Arbeiten zur Vergabe aus:

#### Erneuerung der Gas-Kesselanlage Wohnanlage Amselweg 14-17 in Aalen

##### Leistungsumfang:

Demontage von zwei Gaskesseln, (1 x 420 kW, 1 x 180 kW);  
Demontage von zwei Warmwasserbereitern, Pumpen, Armaturen, usw.;  
Lieferung und Montage von einem Gas-Brennwertkessel 230 kW;  
Lieferung und Montage eines Pufferspeichers 1000 Liter;  
Lieferung und Montage eines Trinkwasserbereiters;  
Lieferung und Montage von Pumpen und Armaturen;  
Rohrleitungsbau bis DN 100

**Ausführungszeitraum:** 35. KW - 37. KW 2008

**Angebotsabgabe:** Montag, 28.07.2008, 14:00 Uhr  
Stadtwerke Aalen GmbH, Zimmer 204  
Im Hasennest 9, 73433 Aalen

Die Angebotsunterlagen können ab Mittwoch, 09.07.2008 am Empfang bei der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen abgeholt werden.

Die Schutzgebühr beträgt 10,00 € zuzüglich Versandgebühr 3,00 €. Der Postversand erfolgt nur bei Einreichung eines VR-Schecks. Der Leistungsbeschreibung kann auch auf Datenträger (Diskette 3 1/2 ") zu 3,00 € erworben werden. [www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de)



### Verkehrsbehinderung wegen Jakobimarkt

Am kommenden **Montag, 14. Juli 2008** findet der traditionelle Jakobimarkt in der Aalener Innenstadt statt. Über 140 Markt- und Verkaufsstände laden zum Bummeln, Einkaufen und Erleben in ureigen-tümlicher Marktstimmung ein.

Auf Grund des Marktes ist an diesem Tag in der Innenstadt von Aalen mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Ab 6 Uhr werden die Gmünder Straße (ab Westlicher Stadtgraben) und Reichs-städter Straße, der Südliche und der Östliche Stadtgraben sowie der Marktplatz für den all-gemeinen Verkehr gesperrt. Im Südlichen und Östlichen Stadtgraben müssen parkende Fahrzeuge bis Montag, 6 Uhr entfernt sein.

Die Einbahnregelung in der Rittergasse wird aufgehoben, da die Innenstadt für Anlieger nur über die Straße "An der Stadtkirche" befahrbar ist. Die Anwohner werden auf diesem Wege um Verständnis für die an diesem Tage entstehenden Behinderungen gebeten.

### Malteser Hilfdienst

#### Fit in Erster Hilfe in nur 90 Minuten

Die Malteser im Ostalbkreis bieten ein neues Kursprogramm „Fit in Erster Hilfe“ an. In nur 90 Minuten lernen die Kurs-teilnehmer, typische Notfallsituationen sicher zu beherrschen.

Die Kurse kosten zwölf Euro pro Person, für Malteser- oder ADAC-Mitglieder zehn Euro.

**Modul 1:** „Fit in Erster Hilfe - „Verkehrs-unfall“ - findet am **Donnerstag, 24. Juli 2008 von 19 bis 20.30 Uhr**

**Modul 2:** „Fit in Erster Hilfe - „Wieder-belebung“ - findet am **Donnerstag, 24. Juli 2008 von 20.30 bis 22 Uhr** im Malteser-Zentrum, Gerokstraße 2, Aalen statt.

Anmeldungen sind erforderlich unter der Kursinfo 07361 9394-0 oder im Internet [www.malteser-aalen.de](http://www.malteser-aalen.de).

### Theater der Stadt Aalen

**Mittwoch, 9., Donnerstag, 10., Freitag, 11., Samstag, 12., Sonntag, 13., Mitt-woch, 16. Juli 2008**

**"Das Käthchen von Heilbronn"**  
Freilichttheater, von Heinrich v. Kleist  
Schloss Wasseralfingen, jeweils um 20.30 Uhr;

**Freitag 11. Juli und Dienstag, 15. Juli 2008**

**"Hysterikon"**, Theaterclub 40+, von Ing-rid Lausund, im Wi.Z., jeweils 20 Uhr.

### Schöffenwahl

Die Liste der Personen, die zum Amt einer/eines Schöffin/Schöffen berufen werden können, liegt in der Zeit vom 10. Juli 2008 bis 18. Juli 2008 im Zimmer 102 im Rathaus Aalen, Marktplatz 30, zu jedermanns Ein-sichtnahme auf.

Einsprüche können innerhalb einer Woche, gerechnet vom Ende der Auf-lebungsfrist bei der Stadt Aalen, Rechts- und Ordnungsamt, Markt-platz 30, 73430 Aalen, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begrün-dung erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenom-men sind, die nach § 32 des Gerichts-verfassungsgesetzes (GVG) in der je-weils geltenden Fassung nicht aufgenom-men werden sollten.

### Ankündigung der nächsten Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, 17. Juli 2008** im großen Sitzungssaal des Rathauses Aalen statt.

Die Tagesordnung wird an der Verkündungstafel des Rathauses Aalen jeweils eine Woche vorher ab Freitagnachmittag sowie durch Mitteilung im redaktionel-len Teil der "Aalener Nachrichten" und in der "Schwäbischen Post" ortsüblich bekannt gegeben. Im übrigen ist die Tagesordnung auch über das Internetangebot der Stadt Aalen [www.aalen.de](http://www.aalen.de) abrufbar.

Für Rückfragen steht Ihnen die Stabsstelle Gemeindeorgane und Wahlen zur Ver-fügung. Ansprechpartner ist Harald Wörner, Telefonnummer: 07361 52-1208.

### Gottesdienste

#### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistie-feier, 11.15 Uhr Eucharistiefeier; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucha-ristiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwa-sen): So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier kroa-tisch/deutsch; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-gottesdienst, So. 10.30 Uhr kein Gottes-dienst; **Salvatorkirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit der ital. Gemeinde - kleine Kirche im Meditationsraum; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier; **Ostalb-klub:** So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vor-abendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistie-feier; **St. Thomas** (Unterrombach): So. 10 Uhr Kinderkirche in St. Ulrich, 10 Uhr Eucharistiefeier.

#### Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss, So. 8 Uhr Gottes-dienst; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Ostalbklub:** So. kein Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. kein Gottes-dienst; **Freikirchliche Gemeinde:** (Obe-re Wöhrstraße 27) So. 10 Uhr Gottes-dienst; **Evangelisch-methodistische Kir-che:** (Südlicher Stadtgraben 4) So. 10.15 Uhr Gottesdienst; **Christuskirche** (Unter-rombach): So. 10 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrweiler): So. 9 Uhr Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottes-dienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

### Haus der Jugend

#### Wöchentliches Programm:

**Montag:** 14 bis 16.30 Uhr  
Wilde Rasselbande, 6 bis 9 Jahre;  
**Dienstag:** 14 bis 16.30 Uhr  
Töpfern, 6 bis 10 Jahre;  
**Mittwoch:** 14 bis 17 Uhr  
Offener Teenietreff mit abwechslungsrei-chem Programm, 10 bis 14 Jahre;  
**Donnerstag:** 14 bis 16.30 Uhr  
verschiedene Projekte;  
**Freitag:** 14 bis 16.30 Uhr  
Holzwerkstatt, 10 bis 15 Jahre;  
14 - 16.30 Uhr  
Töpfern, 7 bis 13 Jahre;  
**Montag bis Freitag:** 17 bis 21 Uhr,  
Jugendcafé und Internetcafé, ab 14 Jahre  
Am **Samstag, 12. Juli 2008** veranstaltet der Stadtjugendring im Haus der Jugend von 11 bis 13 Uhr das Polit-Frühstück. Weitere Infos erhalten Sie unter Telefon: 07361 524970.

### Frauen

**Samstag, 12. Juli 2008**

**Sommerkräutertag**-Tageskurs für Fra-uen mit Elisabeth Frömel, VHS Aalen, Dorfhaus Dewangen-Reichenbach, An der Sonnenhalde 12, 10 bis 17 Uhr.

### Begegnungsstätte

**Donnerstag, 17. Juli 2008** ab 14.30 Uhr im Tagescafé "Wiener Nachmittag" mit der Hausband.

### Aalen Sportiv

#### Anmeldungen noch möglich

Für den folgenden Kurs des MTV Aalen sind noch Plätze frei:

**Kurs-Nr.: 15/08** - Fix-Mix im Sommer Bunter Fitness-Mix in den Sommerferi-en - nehmen Sie sich Zeit Ihren Körper zu verwöhnen!

**Montag, 28. Juli bis Freitag, 1. August 2008, 19 bis 20 Uhr.**

Anmeldungen bei Birgit Widmann, Tel. 07361 923527, Fax.: 07361 923526 oder E-Mail: [Birgit-Widmann@web.de](mailto:Birgit-Widmann@web.de)

### Sperrmüllbörse

#### Zu verschenken:

Klapptisch, Durchmesser 120cm, weiß, Telefon: 07361 35992;  
Doppelbett Strickmaschine, Telefon: 07361 941625;  
Senioren schlafzimmer, Eiche hell, Tele-phon: 07361 34049 ab 19 Uhr;  
Großer Vögelkäfig, Telefon: 07361 68132;  
Polstergarnitur beige mit gekacheltem Couchtisch, Telefon: 07361 76717;  
Kinderplanschbecken 0,45cm hoch, Durchmesser ca. 2m, Telefon: 07367 2499;  
Autokindersitz Gruppe I, Telefon: 07361 924980;  
Kinderbett; Kleiderschrank, Telefon: 07361 33317;  
Nadeldrucker Star LC24-200, Telefon: 07366 923231;  
PC-Röhrenbildschirm; Rasenkanten-schneider, Telefon: 07366 7141;  
2-Sitzer-Couch, Telefon: 07361 36788.  
**Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1133. Nur An-gebote aus dem Stadtgebiet Aalen wer-den veröffentlicht!**  
**Sie können Ihre Gegenstände auch über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik "Aalen" mel-den.**

### Verloren - Gefunden

2 junge Katzen, weißgrau, Fundort: Aa-len-Hofherrweiler; Katze, braun getigert, sehr alt, Fundort: Aalen-Pelzwasen.  
**Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.**  
Plüschteddy, Fundort: Rathausfoyer;  
Angelrute, Fundort: Hundesportplatz;  
MP3-Player, Fundort: THG; Moun-tainbike, Fundort: Lausitzer Str.; Moun-tainbike, Fundort: Am Schimmelberg;  
Mountainbike, Fundort: Rötterberg 1.  
**Verschiedene Fundsachen vom Aalener Hallenbad und den Limes-Thermen so-wie von der Firma OVA wie zum Bei-spiel: Schmuck, Uhren, Geldbörse, MP3-Player, Taschen, verschiedene Kleidungs-stücke. Zu erfragen beim Fundamt Aa-len, Telefon: 07361 52-1081.**

### Altpapiersammlungen

**Samstag, 12. Juli 2008**  
Kernstadt Aalen (ohne Innenstadt, Greut, Bohl-Hofstätt, Tännich, Hüttfeld)  
-> DJK Aalen  
Triumphstadt  
-> Wohngemeinschaft Triumphstadt Hofen  
-> Kegelfclub "Fortuna" Hofen

#### Bringsammlungen:

**Samstag, 12. Juli 2008, 9 bis 12 Uhr**

Hofherrweiler/  
-> Kaninchen- u. Geflügelzuchtverein Aalen, Unterrombach, Festplatz Unter-rombach

### Platzkonzert der SG Big Band

Am **Mittwoch, 9. Juli 2008** gibt die Big Band des Schubart-Gymnasiums ihr tra-ditionelles Platzkonzert in der Aalener Fußgängerzone. Ab 19 Uhr wird sie vor dem Café Dannemann Jazz aller mög-lichen Stilrichtungen spielen - und was bie-tet sich an einem Sommerabend mehr an, als bei einem Stadtbesuch gute Musik zu hören?

### Ortsbegehung in Röthardt

Am **Mittwoch, 23. Juli 2008**, findet in Röthardt ein Rundgang durch den Ort statt. Es werden Themen der Orts-entwicklung diskutiert werden. Alle in-teressierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich zu dieser Ortsbegehung mit Vertretern der Ortschaftsverwaltung Wasseralfingen und der Stadtverwal-tung Aalen eingeladen.

Treffpunkt ist der Wanderparkplatz "Röthardt" um 19 Uhr.

Zeit für ausführliche Gespräche ist beim Abschluss im "Vogthof" in Röthardt um ca. 20 Uhr.



# StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Stadt Aalen

Mittwoch,  
9. Juli 2008  
Ausgabe Nr. 28



## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2007

#### Aalener Thermal-Mineralbad GmbH & Co. KG

Der Aufsichtsrat und die Gesellschafterversammlung der Aalener Thermal-Mineralbad GmbH & Co. KG haben für das Geschäftsjahr 2007 den Jahresabschluss verabschiedet und das Ergebnis festgestellt. Danach beträgt der Jahresgewinn 197.625,34 €.

Nach Verzinsung der Gesellschafterdarlehen wird der Jahresgewinn den Verlustkonten der Kommanditisten gutgeschrieben. Der Jahresabschluss ist in der Zeit vom 09. Juli bis 08. August 2008 in der Verwaltung der Limes-Thermen

Aalen, während den üblichen Geschäftszeiten, öffentlich ausgelegt.

Das Rechnungsprüfungsamt der Stadt Aalen bestätigt, dass der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung eingehalten und die tatsächlichen Wertverhältnisse dargestellt wurden.

Aalen, 09. Juli 2008

gez. Martin Gerlach

## Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

### Umweltfreundlich mobil

Die Projektgruppe "Umweltfreundlich mobil" trifft sich am **Montag, 14. Juli 2008** um 20 Uhr in der Bischof-Fischer-Straße 117 (Haus hinter dem Rettungszentrum, Eingang betreutes Wohnen). An der Mitarbeit in der Gruppe oder an einzelnen Themen umweltfreundlicher Mobilität interessierte Bürgerinnen und Bürger sind zu dem Treffen herzlich eingeladen.

### Projektgruppe Weststadt

Die Agendagruppe Weststadt lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zu

einem gemeinsamen West-Stadteilspaziergang mit der 1. Bürgermeisterin der Stadt Aalen, Jutta Heim-Wenzler, ein. Treffpunkt ist am **Montag, 14. Juli 2008**, 17.30 Uhr vor dem Kindergarten Milanweg.

Die Begehung wird die Teilnehmer von dort aus über das Baugebiet Wehrleshalde zur Rombachschule bis hin zum Freibad und zur Westumgehung führen.

Für Gespräche, Fragen und Anregungen wird dabei reichlich Gelegenheit sein.



## Arbeiterwohlfahrt

### Seniorenreise mit Begleitung

Wer nicht alleine verreisen möchte oder kann und sich der Geselligkeit einer Gruppe anschließen möchte, ist bei der AWO herzlich willkommen.

Der AWO-Ortsverein Aalen bietet eine begleitete Seniorenreise vom **Montag, 8. September bis Mittwoch, 17. September 2008** nach Todtmoos im Schwarzwald (2 Kurparks) mit vielseitigem Ausflugsprogramm und der Möglichkeit zum Seniorentanz an.

**Information und Anmeldung:**  
AWO-Geschäftsstelle Aalen, Telefon: 07361 66556 (Dienstag und Donnerstag 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr)

## EAZ

### Sommer-Ferien-Kurs: Tippen mit 10 Fingern

An 2 Vormittagen die Computertastatur erlernen

Sommer I:

**Montag, 28. und Mittwoch, 30. Juli 2008** von 9 bis 12.30 Uhr (10-13 Jahre)

Sommer II:

**Dienstag, 29. und Donnerstag, 31. Juli 2008** von 9 bis 12.30 Uhr (ab 14 Jahren)

Sommer III:

**Montag, 1. und Mittwoch, 3. September 2008** von 9 bis 12.30 Uhr (10-13 Jahre)

Sommer IV:

**Dienstag, 2. und Donnerstag, 4. September 2008** von 9 bis 12.30 Uhr (ab 14 Jahren)

Elektro-Ausbildungszentrum Aalen e.V., Mohlstr. 3, 73431 Aalen  
Kosten: 49 Euro pro Teilnehmer  
Anmeldung: Telefon: 07361 9580-0 oder per Mail eaz@eaz-aalen.de

## Grundstücksverkauf

Die Stadt Aalen verkauft in Aalen-Waldhausen das Grundstück Flst. 640/26 - bebaut mit Geb. 6 Deutschordensstraße, Grundstücksgröße: 2475 m², Mischgebiet.

Nähere Einzelheiten zu erfragen bei Stadt Aalen - Zentrale Bauverwaltung und Immobilien - Reinhold Baier, Rathaus, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: 07361/52-1406, E-Mail: Reinhold.Baier@aalen.de

## Stadtbibliothek

### Aalen wieder unter den besten Bibliotheken bei bundesweitem Vergleich

Bereits zum fünften Mal hat sich die Stadtbibliothek Aalen dem bundesweiten Wettbewerb gestellt - und erneut hat sie dabei sehr gut abgeschnitten. Der 8. Platz unter 41 am Bibliotheksindex BIX teilnehmenden großen Mittelstadtbibliotheken zeigt, dass sie bestens aufgestellt ist und den Vergleich mit anderen nicht zu scheuen braucht.

Insgesamt messen sich beim BIX mehr als 250 Hochschul- und Stadtbibliotheken in acht Größen- oder Fachklassen als Informationsvermittler, Bildungspartner und Orte des gesellschaftlichen Lebens. Das BIX-Ranking basiert auf 17 Kennzahlen zum Dienstleistungsangebot einer Bibliothek und zu ihrer Ausstattung durch den Träger, zum Erfolg bei ihren Kundinnen und Kunden sowie zum optimalen Einsatz der Ressourcen. Besonders gut steht die Stadtbibliothek Aalen bei den Besuchen je Einwohner da: 4,2-mal hat jede/-r Aalener/-in statistisch gesehen die Bibliothek im Torhaus oder eine ihrer Zweigstellen besucht - ein Beweis für die enge Bindung ihrer Kunden an die Bibliothek. Mit diesem Ergebnis gehört sie zu den vier besten Bibliotheken in ihrer Größenklasse. Hervorragend sind im Vergleich mit den anderen teilnehmenden Bibliotheken auch ihre Öffnungszeiten: Mit 56 Jahresöffnungszeiten pro 1.000 Einwohner landete sie unter den drei ersten Büchereien im Teilnehmerfeld.

BIX - der Bibliotheksindex wurde erstmals 1999 von der Bertelsmann-Stiftung zusammen mit dem Deutschen Bibliotheksverband (dbv) durchgeführt und erscheint seither jährlich. Sein differenziertes Indikatorenaster zeigt einer Bibliothek, wo sie im bundesweiten Vergleich mit Büchereien ihrer Größenklasse steht und wo sie sich noch verbessern kann. Die detaillierten Ergebnisse des BIX 2008 können im Internet unter [www.bix-bibliotheksindex.de](http://www.bix-bibliotheksindex.de) abgerufen werden.

### E-Mail-Newsletter

#### BIBNEWS -

Seit kurzem gibt es mit dem elektronischen Newsletter "BIBNEWS" ein zusätzliches Service-Angebot der Stadtbibliothek Aalen. Alle Leserinnen und Leser können sich auf diesem Weg künftig einmal im Monat kostenlos per E-Mail mit aktuellen Informationen, Veranstaltungshinweisen, Neuerwerbungslisten, Lesetipps und Buchbesprechungen aus der Bibliothek versorgen lassen. Der Versand erfolgt in der Regel am zweiten Mittwoch im Monat.

### Anmeldung

Um die BIBNEWS zu erhalten, kann man sich unter [www.aalen.de/bibnews](http://www.aalen.de/bibnews) bequem in den Verteiler eintragen. Ab der nächsten Ausgabe erhält man dann die brandaktuellen Informationen ins digitale Postfach. Ein Bezug des Newsletters lohnt sich, denn er bedeutet für die Abonnenten einen Mehrwert an Informationen.

### Hintergrund

Seit Jahren ist die Stadtbibliothek und ihr Online-Katalog LISSY unter [www.stadtbibliothek-aalen.de](http://www.stadtbibliothek-aalen.de) im Internet präsent. Mit Hilfe von LISSY lässt sich übrigens nicht nur der Bestand der Aalener Stadtbibliothek recherchieren, sondern auch die Bestände der Ortsteilbibliotheken in Fachsenfeld, Unterkochen und Wasseraal können online durchsucht werden. Die überaus gute Akzeptanz von LISSY mit derzeit über 150 Zugriffen am Tag hat die Stadtbibliothek dazu bewogen, den Leserservice zu erweitern und den Newsletter BIBNEWS ins Leben zu rufen. Damit werden die Kunden der Bibliothek in Zukunft noch besser, schneller und einfacher über die Angebote informiert.

### Ausstellungseröffnung

#### "Lesen erweitert Horizonte"

Von Samstag, 5. Juli bis Mittwoch, 9. August 2008 ist in der Stadtbibliothek im Torhaus die Ausstellung "Lesen erweitert Horizonte" - Ferienlesetipps von Kids für Kids zu sehen. Gezeigt werden Exponate, die im Rahmen eines Leseprojektes der Galgenbergrealschule entstanden sind.

## LIMES-THERMEN AALEN

### Wir sind wieder für Sie da!

Die Limes-Thermen öffnen nach den Betriebsferien am **Samstag, 12. Juli 2008, um 9.00 Uhr**



[www.limes-thermen.de](http://www.limes-thermen.de)  
Tel.: (0 73 61) 94 93 - 0

Stadtwerke Aalen GmbH

## mini-Markt

### Ankäufe

Kaufe

#### alles aus Uroma's Zeiten

Porzellan, Glas, Silber, Figuren, Schmuck, alte Postkarten, Krüge, Kleinmöbel u.s.w.  
T: 0 73 66/92 57 15 o. 01 79/6 81 89 37

#### Alte Eisenbahn und

Blechsplz. ges: Autos, Schiffe, Dampfmasch., Militärsplz. u. s.w. auch defekt.  
Telefon (0 73 21) 96 59 46

#### Montblanc/Pelikan-Füller

alt/neu von Sammler gesucht.  
Telefon (02 11) 7 33 38 02

#### Sammler sucht Orden

Uniformen, Urkunden, Fotos, Helme, Pickelhauben, Dolche, Säbel und alles aus den Weltkriegen, Zahle gut!  
Telefon (0 71 75) 91 99 11

#### Su. funkt. alt. Tonbandgerät

Telefon (0 73 61) 92 33 24

#### Münzen und Briefmarken

Sammlungen o. Nachlässe zu kaufen gesucht.  
Telefon (01 71) 8 83 65 86 ab 16 Uhr.

#### Kinderfahrrad-Anhänger

gebraucht gesucht.  
Telefon (0 73 61) 4 61 96

#### Suche älteren Schlepper

bis 30 PS, evtl. mit Hydraulik. Bitte alles anbieten.  
Telefon (0 79 72) 62 48

#### Suche alles aus dem

1. und 2. Weltkrieg, wie Bekleidung, Helme, Orden, Messer etc.  
Ich freue mich auf Ihre Angebote, Telefon (0 71 73) 24 68 oder (01 72) 8 11 70 56

## Badespaß im eigenen Garten ...

### Swimmingpools

in verschiedenen Größen, Formen und Aufstellarten. Wir führen **Poolpflegeprodukte**. Besichtigen Sie unser Musterbecken.

Swimmingpools I-Überdachungen I Whirlpools I Wasserpflegemittel I Sauna I Solarium

### Öffnungszeiten:

Mo.+Fr. 9 - 11.45 Uhr

16 - 19 Uhr

Di. 16 - 19 Uhr

Mi. geschlossen

Do. 9 - 11.45 Uhr

Sa. 8 - 14 Uhr

### RS-PoolService

Roland Stegmaier

Leinzeller Str. 24, 73574 Brackenheim

Tel. 0 71 75/15 72, Fax 0 71 75/90 92 87

Mob. 01 79/2 40 23 42

[www.swimmingpool-stegmaier.de](http://www.swimmingpool-stegmaier.de) • [roland.stegmaier@t-online.de](mailto:roland.stegmaier@t-online.de)



Gleitsichtbrille  
für € 50,-  
Prämie pro Jahr  
Mit Zufriedenheitsgarantie

## Leisten Sie sich was Besonderes: Topmodische Gleitsichtbrille für € 50\*. Mit Zufriedenheitsgarantie.

\*Nur bei Fielmann: • die Nulltarif-Versicherung der HanseMerkur • € 50 Prämie pro Jahr • topmodische Gleitsichtbrille aus der Nulltarif-Collection sofort: • alle zwei Jahre eine neue • drei Jahre Garantie • jederzeit Ersatz bei Bruch, Beschädigung oder Sehstärkenveränderung • für Brillen aus der Nulltarif-Collection mit Einstärkengläsern € 10 Prämie pro Jahr

Falls Sie mit Ihrer neuen Brille nicht zufrieden sind, tauschen wir sie um oder nehmen sie zurück und erstatten Ihnen den Kaufpreis. Jederzeit.

**Fielmann**  
[www.fielmann.com](http://www.fielmann.com)

Brille: Fielmann. Aalen, Radgasse 13; Heidenheim, Hauptstraße 19/21; Schwäbisch Gmünd, Marktplatz 33.